



www.tralelho.fr

Norvégien

Vous devez être opéré :

Du må opereres:

☐

Vous serez opéré cette nuit.

Du vil bli drevet denne kvelden.

☐

Vous serez opéré demain.

Du blir operert i morgen.

Identitovigilance

Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

Hva er ditt navn og ditt fornavn?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Har du et armbånd på håndleddet ditt med navnet ditt?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Jeg er bærebærer, jeg tar deg til operasjonen.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Dine eiendeler vil bli etterlatt i rommet ditt.

Ambulatoire

ambulerende

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

I morgen skal vi komme tilbake klokka 8.00. Du må ha tatt din preoperative dusj.

☐

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")

Du forventes i 9. etasje i hovedblokken (i "UACA" -tjenesten)

☐

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Du forventes i "UHTCD" -tjenesten i kjelleren i nødbygningen.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Kvelden til operasjonen for utgang og under den første natten må du bli ledsaget av en tredjepart.



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

På operasjonsdagen må du være fastende, det vil si at du ikke har spist, drukket eller røkt siden midnatt.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

På operasjonsdagen må du ta en dusj og ta på rene klær.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Sykepleieren gir deg en infusjon. Hun vil noen ganger gi deg medisin til å slappe av.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Båren henter deg når operasjonen er klar, han vil sjekke ditt navn og etternavn.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Før du går inn i operasjonen, vil du bli installert i et rom med anesthesiologen, han vil gi deg medisiner som gjør at du sover.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Under operasjonen vil du sove, du har ingen smerte, du vil ikke ha noe minne om operasjonen.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Etter passasjen din i operasjonen vil du bli installert i "utvinningsrommet" i minst 2 timer, familien din vil ikke kunne se deg enda.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. Du kommer tilbake til rommet ditt etter å ha gått til utvinningsrommet.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Når du våkner vil du ha:

- | | |
|--|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Une sonde urinaire | Et urinkateter |
| <input type="checkbox"/> Une sonde gastrique | Et magerør |
| <input type="checkbox"/> Un ou des drains | En eller flere avløp |
| <input type="checkbox"/> Un plâtre | Et plaster |
| <input type="checkbox"/> Une cicatrice | Et arr |

La préparation cutanée

Kutan forberedelse



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

Du må ta en dusj for å forberede huden din:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Våt hele kroppen, så vel som håret



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Såpe hele kroppen og håret med såpe levert av sykepleieren

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Begynn med å såpe overkroppen, så hele kroppen går fra topp til bunn og ved å understreke hendene, armhulene, navlen, føttene og slutte i genito-anal-regionen.



4. Rincer tout le corps.

4. Skyll hele kroppen.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Gjør en annen såpe av hele kroppen.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Skyll hele kroppen og tørk med et rent håndkle.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Klær i rene klær, ikke slitt.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Fjern smykker, bryllupringer, piercing, neglelakk.